


REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIK ITALIEN

1

 Ministero dei Trasporti e della Navigazione - Ministerium für Verkehr und Schifffahrt
 DIPARTIMENTO DEI TRASPORTI TERRESTRI - DEPARTEMENT LANDTRANSPORTE

CARTA DI CIRCOLAZIONE - PARTE I
ZULASSUNGSBESCHEINIGUNG - TEIL I

 Registration Certificate, Part I; Registreringsattest, Del I; Permiso de Circulación, Parte I; Reksisterintodistus, Osa I; Certificat
 d'immatriculation, Parte I; Keatekenbewijs, Deel I; Certificado de Matricula, Parte I; Registreringsbeviset, Del I;
 Zulassungsbescheinigung, Teil I; Αόατα Κυκλοφοριακή, Μέρος Ι.

N° R001073BZ00

(A) AA78610

(B) 29.10.1998

(C.2.1) RIZZO TRANS SRL

(C.2.3) 20 Z ARTIGIANALE GRAZZE
DOBBIACO (BZ)

N° R001073BZ00

(A) AA78610

2

(D.1) SCHMITZ S01 SPR24 L 13 62 CAT 04

(D.2)

(D.3)

(E) WSMS6080000407503

(F.1)

(F.2) 36800 (F.3) (G)

(I) 22.11.2000

(J)

(J.1) SEMIRIMORCHIO PER TRASPORTO
COSE-USO DI TERZI

(J.2) KO (CASSONE)

(K) 0MS1738AA

(L) 4 (N.1) (N.2)

(N.3) (N.4) (N.5)

(O.1) (O.2)

(P.1) (P.2) (P.3)

(P.5)

(Q) (S.1) (S.2)

(U.1) (U.2)

(V.1) (V.2)

(V.3) (V.5)

(V.7)

(V.9)

 Imposta di bollo
 assolta in modo
 virtuale
 Stempelgebühr im
 Abfindungswege
 entrichtet

N° R001073BZ00

(A) AA78610

3

 MARCA OPERATIVA DUPLICATO 12/BZ/211779
 LUNGHEZZA 13,880 M LARGHEZZA 2,550 M
 PORTATA 31000 KG

PNEUMATICI:

385/65 R22,5 160K S.S.S.

 IMPRESA ISCRITTA NELL'ALBO CON POSI-
 ZIONE N.0790MT. IL PRESENTE RIMORCHIO
 (O SEMIRIMORCHIO) PUO' ESSERE TRAINATO
 DA AUTOVEICOLI TECNICAMENTE IDONEI IN
 DISPONIBILITA' ALLA STESSA IMPRESA,
 DOTATI DI AUTORIZZAZIONE PER IL TRA-
 SPORTE DI COSE PER CONTO DI TERZI.
 REVISIONE EFFETTUATA CON ESITO
 REGOLARE.

DATA 24.10.00 (99BZ999999)

"PRIMO ASSE VIRTUALE"

MASSE MAX AMMESSE-ASSE 1-KG. 09000

ASSE 2-KG. 09000 ASSE 3-KG. 09000

CARROZZERIA: CASSONE CON SPONDA ANTE-
RIORE RIALZATA.I II III ASSI FISSI DI CUI UNO VIR-
TUALE CON PERNO RALLA II TIPO (CUNA

NC 439-20). - FRENI CON ABS CAT. I.

MASSA MAX SU PERNO RALLA 11250KG.

SEMIRIMORCHIO NORMALIZZATO CUNA S3.

CONFORME 79/490-81/333CEE PROTEZIONE
POSTERIORE ANTINCASTRO.

N° R001073BZ00

(A) AA78610

4

**SIGNIFICATO DEI CODICI COMUNITARI ARMONIZZATI
BEDEUTUNG DER HARMONISIERTEN GEMEINSCHAFTLICHEN CODES**

(A) Numero di immatricolazione	(Ausscheidungsnummer (einheitliches Kennzeichen))
(B) Data della prima immatricolazione del veicolo	Datum der Erstzulassung des Fahrzeuges
(C) Dati nominativi:	Personenbezogene Daten
(C.1) intestatario della carta di circolazione:	Inhaber der Zulassungsbescheinigung
(C.1.1) cognome e regione sociale	Nome oder Firmenname
(C.1.2) nomi e iniziali (se del caso)	Vorname(n) oder gegebenenfalls Initialen
(C.1.3) indirizzo dello Stato membro di immatricolazione alla data di rilascio del documento	Anschluß im Zulassungsstaat zum Zeitpunkt der Ausstellung der Bescheinigung
(C.2) proprietario del veicolo	Eigentümer des Fahrzeuges
(C.2.1) cognome o regione sociale	Nome oder Firmenname
(C.2.2) nomi e iniziali (se del caso)	Vorname(n) oder gegebenenfalls Initialen
(C.2.3) indirizzo dello Stato membro di immatricolazione alla data di rilascio del documento	Anschluß im Zulassungsstaat zum Zeitpunkt der Ausstellung der Bescheinigung
(C.3) persona fisica o giuridica che può disporre del veicolo ad un titolo legale diverso da quello di proprietario	Natürliche oder juristische Person, die aufgrund eines anderen Rechts Titels denn als Eigentümer über das Fahrzeug verfügen kann
(C.3.1) cognome o regione sociale	Nome oder Firmenname
(C.3.2) nomi e iniziali (se del caso)	Vorname(n) oder gegebenenfalls Initialen
(C.3.3) indirizzo dello Stato membro di immatricolazione alla data di rilascio del documento	Anschluß im Zulassungsstaat zum Zeitpunkt der Ausstellung der Bescheinigung
(C.5), (C.6), (C.7); (C.8)	Wenn bei Änderung der personenbezogenen Daten in Abschnitt V Code C.1, Abschnitt VI Code C.2 u/oder Abschnitt VI Code C.3 keine neue Zulassungsbescheinigung ausgestellt wird, können die neuen personenbezogenen Daten, die diesen Abschnitten entsprechen, bei Code (C.5), (C.6), (C.7) oder (C.8) eingetragen werden, wobei daran Gliederung den Vorgaben von Abschnitt V Code C.1, Abschnitt VI Code C.2, Abschnitt VI Code C.3 und Abschnitt V Code C.4 folgt.
(D) Veicolo:	Fahrzeug
(D.1) marca	Marke
(D.2) tipo	Typ
- variante (se disponibile)	- Variante (falls verfügbar)
- versione (se disponibile)	- Version (falls verfügbar)
(D.3) denominazione/commercialità	Handelsbezeichnung (en)
(E) Numero di identificazione del veicolo	Fahrzeug-Identifizierungsnummer
(F) Massa:	Masse:
(F.1) massa massima a carico tecnicamente ammissibile, ad eccezione dei motocicli	Technisch zulässige Gesamtmasse, ausgenommen Kraftäder
(F.2) massa del veicolo caricato e munito del dispositivo di attacco per i veicoli trattori di categoria diversa dalla M1, in servizio	Masse des in Betrieb befindlichen Fahrzeuges mit Aufbau, bei Zugfahrzeugen anderer Klassen als M1 auch mit Anhangvorrichtung
(H) Durata di validità, se non è limitata	Gültigkeitsdauer, falls nicht unbegrenzt
(I) Data di immatricolazione alla quale si riferisce la carta di circolazione	Datum der Zulassung, auf die sich die Zulassungsbescheinigung bezieht
(K) Numero di omologazione del tipo (se disponibile)	Typgenehmigungsnummer (falls verfügbar)
(P) Motore:	Motor
(P.1) cilindrata (cm³)	Hubraum (in cm³)
(P.2) potenza netta massima (kw) (se disponibile)	Nennleistung (in kW) (falls verfügbar)
(P.3) tipo di combustibile o di alimentazione	Kraftstoffart oder Energiequelle

**REVISIONI (Art. 80 del D.L.vo 30-4-1992 N. 285)
FZ - ÜBERPRÜFUNGEN (Art. 80 d.L. 30-4-1992 Nr. 285)**

08 BZ 255672

REVISIONE BZ 21 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 10 AGO 2001
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2001
08 BZ 255672

REVISIONE BZ 20 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 09 AGO 2006
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2006
08 BZ 255672

REVISIONE BZ 24 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 09 AGO 2007
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2007
08 BZ 255672

REVISIONE BZ 19 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 22 MAG 2008
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2008
08 BZ 255672

REVISIONE BZ 05 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 08 AGO 2002
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2002
08 BZ 255672

REVISIONE BZ 06 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 08 AGO 2002
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2002
08 BZ 255672

REVISIONE BZ 05 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 12 AGO 2004
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2004
08 BZ 255672

REVISIONE BZ 05 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 26 AGO 2004
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2004
08 BZ 255672

(D) Rapporto potenza/massa in kw/kg (solo per i motocicli)	Leistungsgehalt (in kW/kg) (nur bei Kraftädern)
(S) Posti a sedere:	Sitzplätze
(S.1) numero di posti a sedere, compreso quello del conducente	Sitzplätze, einschließlich Fahrersitz
(S.2) numero di posti in piedi (se del caso)	Stehplätze (soweit vorhanden)
(F) Massa:	Masse
(F.2) massa massima a carico ammissibile del veicolo in servizio nello stato membro di immatricolazione	im Zulassungsmitgliedstaat zulässige Gesamtmasse des in Betrieb befindlichen Fahrzeuges
(F.3) massa massima a carico ammissibile dell'insieme in servizio nello stato membro di immatricolazione	im Zulassungsmitgliedstaat zulässige Gesamtmasse der in Betrieb befindlichen Fahrzeugkombination
(J) Categoria del veicolo	Fahrzeugklasse
(L) Numero di assi	Anzahl der Achsen
(M) Interassi (in mm)	Radstand (in mm)
(N) Per i veicoli con massa totale superiore a 3500 kg: ripartizione tra gli assi della massa massima a carico tecnicamente ammissibile:	Bei Fahrzeugen mit einer Gesamtmasse über 3500 kg: Verteilung der technisch zulässigen Gesamtmasse auf die Achsen:
(N.1) asse 1 (kg)	Achse 1 (in kg)
(N.2) asse 2 (kg), se del caso	Gegebenenfalls Achse 2 (in kg)
(N.3) asse 3 (kg), se del caso	Gegebenenfalls Achse 3 (in kg)
(N.4) asse 4 (kg), se del caso	Gegebenenfalls Achse 4 (in kg)
(N.5) asse 5 (kg), se del caso	Gegebenenfalls Achse 5 (in kg)
(O) Massa massima a rimorchio tecnicamente ammissibile:	Technisch zulässige Anhängelast:
(O.1) rimorchio frenato (kg)	Gebremst (in kg)
(O.2) rimorchio non frenato (kg)	Ungebremst (in kg)
(P) Motore:	Motor
(P.4) regime nominale (giri/min)	Nennzahl (in min-1)
(P.5) numero di identificazione del motore/tipo del motore	Motor-Identifizierungsnummer
(R) Colore del veicolo	Farbe des Fahrzeuges
(T) Velocità massima (km/h)	Höchstgeschwindigkeit (in km/h)
(U) Livello sonoro:	Geräuschpegel
(U.1) veicolo fermo (db(A))	Standgeräusch (in db(A))
(U.2) regime del motore (giri/min)	Drehzahl (in min-1)
(U.3) veicolo in marcia (db(A))	Fahrgeräusch (in db(A))
(V) Emissioni gas di scarico:	Abgaswerte
(V.1) CO (g/km o g/kWh)	CO (in g/km oder g/kWh)
(V.2) HC (g/km o g/kWh)	HC (in g/km oder g/kWh)
(V.3) NOx (g/km o g/kWh)	NOx (in g/km oder g/kWh)
(V.4) HC + NOx (in g/km)	HC + NOx (in g/km)
(V.5) particolato per i motori diesel (g/km o g/kWh)	Partikelsubstanz bei Dieselmotoren (in g/km oder g/kWh)
(V.6) coefficiente di assorbimento corretto per i motori diesel (g/min)	Korrigierter Absorptionskoeffizient bei Dieselmotoren (in min-1)
(V.7) CO ₂ (in g/km)	CO ₂ (in g/km)
(V.8) consumo di combustibile in ciclo misto (l/100 km)	Kombizyklus Kraftstoffverbrauch (in l/100 km)
(V.9) indicazione della classe ambientale di omologazione CEE: dichiara occorre la versione applicabile in virtù della direttiva 70/220/CEE o della direttiva 88/77/CEE, con le rispettive modifiche	Angabe der für die EG-Typgenehmigung maßgeblichen Schadstoffklasse: Angabe der geltenden Version gemäß der Richtlinie 70/220/EWG (1) oder der Richtlinie 88/77/EWG (2).
(W) Capacità del serbatoio di dei serbatoi di carburante (in ltr)	Fassungsvermögen des (der) Kraftstoffbehälter(s) (in l).

REVISIONE BZ 08 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 10 AGO 2005
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2005
08 BZ 255672

REVISIONE BZ 20 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 09 AGO 2006
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2006
08 BZ 255672

REVISIONE BZ 24 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 09 AGO 2007
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2007
08 BZ 255672

REVISIONE BZ 19 ORDNUNGSMESSASSE REGOLARE 22 MAG 2008
IL FUNZIONARIO DER FUNKTIONAR 2008
08 BZ 255672